

Herriak

El Congreso de EHNE-Nafarroa se celebrará el próximo 17 de abril en Matesa

Sektoreak

Más de 36 millones de kilos de aceituna recogidos en Navarra y Álava

**Azoka salerosketa
lekua baino
gehiago da**



4	11	16	24
			
SAKONEAN · A FONDO Azoka salerosketa leku hutsa baino gehiago da	HERRIAK El Congreso de EHNE Nafarroa se celebrará el 17 de abril en Matesa	REPORTAJE H5N8 Hegazti Gripea, aurreikuspenak egin behar dira	EL SECTOR Puedes participar en las pruebas de control de la polilla del racimo

[**BESTEEN ESANA · OPINIÓN · WEB**]

“Avance necesario”

8

·MIGUEL BLANCO (COAG), PEDRO BARATO (ASAJA), LORENZO RAMOS (UPA)

[**ZER BERRI · ES NOTICIA**]

Reclaman el modelo de tren social de la Rioja para Nafarroa

9

ArgazkiPAC aplikazioa sortu dute NPBren aitortzen informazioa trukatzeko

10

[**HERRIAK**]

Aralarren abelburu kopurua jaisteko saiakera makurrak salatu ditu EHNEk

12

La Diputación alavesa aprueba diversas ayudas de carácter anual

13

‘Zubi guztien gainetik, mugarik ez’ lelopean, Hendaian zubia okupatuko da

15

[2]

[**SEKTOREA · EL SECTOR**]

Gipuzkoan bertan artilearekin konposta egitea proposatu da

20

2020an Gipuzkoako basoetan sekuoiak aldatzeko joerak gora egin du

22

Aralarko pisten aurkako salaketa atzera bota du Tolosako epaitegiak

26

[**ZERBITZUAK · SERVICIOS**]

30

ardatza

[584]

Una publicación de EHNE
DL: VI382-1982

Erredakzio batzordea:
Imanol Ibero,
Garikoitz Nazabal eta Jabi
Torre

Kazetariak:
Blanca Sanchez, Natxo
Matxin
eta Lorea Muguruza

Harpidetza
(suscripciones):
(945) 27 54 77
ardatza@ehne.eus

Edita: Lurkoi S.L.
Diseño:
www.vinaixa.biz

Impresión: Gertu.
Distribución: Gertu

E-mail: ardatza@ehne.eus

Publicidad:
Laura Paris
publi@ehne.eus

ehne
euskal herriko
nekazarien elkartasuna

EDITORIALA

BADU IRTENBIDERIK

“Joera dago baserritarroi bete-betea era-giten diguten arau, dekretu, legeak gurekin hitzik egin gabe, landu eta onartze-ko”

“Ez da batere zaila (...) irtenbidea: entzun eta ulertu baserritarrok ditugun behar eta erronkak”

noiz leporatu izan zaigu baserritarroi gaur egungo garaietara egokitu gabe egotea, lehenaldian iltzatuta gelditu izana, baina sarri beste burutazio batzuk etortzen zaizkigu. Izan ere, beti apendiz garen baserritarrok, etengabe gure lurraren eta gure abereen manejurako behar ditugun ezagutza jasotzeko hamaika ikastaro egiten ditugu, maiz erakunde publikoek sustatutako eskola zein eragileen eskutik. Beraz, horren atzertuak ez gaude.

Baina orduan, non dago iraganeko lurrin hori? Agian, legeak, dekretuak, arauak egiteko moduan sumatu daiteke usain hori. Despotismo ilustratuan joerak sumatzen direlako sarri: despotismo ilustratua XVIII. mendeko monarkia absolutu batzuen politika, Ilustrazioaren ideietan oinarritua eta mendekoen kultura eta oparotasuna

sustatzeko nahia izan zen. Bazuen esaldi bat gerora askotan entzun duguna: “Dena herriarentzat, baina herririk gabe”.

Joera handia dago baserritarroi bete-betea eragiten diguten arau, dekretu, legeak gurekin hitzik egin gabe landu, garatu eta onartzeko. Errealitatean gertatzen denetik abiatu beharrean, baserritarrekin inolako kontakturik gabe, uste eta aurreiritzietan oinarrituta onartzen dira egunerokoan herri-tar talde bati eragingo dioten horiek.

Berez ez da batere zaila horrelakorik ez gertatzeko irtenbidea: entzun eta ulertu baserritarrok ditugun behar eta erronkak. Adostu gurekin guri eragingo diguna. Ez aurreiritzirik erabili eta horrela ez zaigu irudituko gobernatzen ari direnek beraien agintaldia eta autoritatea indartzeko besterik ez dituztela egiten dekretu, arau edo legeak.

TIENE SOLUCIÓN

En alguna ocasión se nos ha acusado a los y las baserritarras de no adaptarnos a los tiempos actuales, de habernos quedado clavados en el pasado, pero a menudo la realidad es otra. De hecho, los baserritarras siempre somos aprendices: continuamente realizamos innumerables cursos, para adquirir los conocimientos que necesitamos para el manejo de nuestra tierra y de nuestros animales, que a menudo son promovidos por instituciones públicas. Por lo tanto, no estamos retrasados.

Pero entonces, ¿dónde está ese perfume del pasado? Quizá se pueda percibir este olor en la forma de elaborar leyes, decretos, normas. Se perciben las formas de actuar del despotismo ilustrado: el despotismo ilustrado fue la política de algunas monarquías absolutas del siglo XVIII, basada en las

ideas de la Ilustración y el deseo de promover la cultura y prosperidad de los súbditos. Tenía una frase que después hemos oído muchas veces: “Todo para el pueblo, pero sin el pueblo”.

Hay una gran tendencia a elaborar, desarrollar y aprobar normas, decretos, leyes que nos afectan de lleno a los y las baserritarras sin hablar con nosotros. En lugar de partir de lo que ocurre en la realidad, sin contar con los y las baserritarras, se aceptan en base a convicciones y prejuicios aquello que va a afectar a un grupo de ciudadanos en el día a día.

En realidad no es nada difícil la solución para que esto no ocurra: escuchar y entender las necesidades y retos que tenemos los y las baserritarras. Acuerden con nosotros lo que nos afecte. No utilicen prejuicios. Y así, no nos parecerá que los que gobiernan sólo hacen decretos, normas o leyes para reforzar su mandato y autoridad.

EDITORIAL

[3]

“Hay tendencia a elaborar y aprobar normas, decretos, leyes que nos afectan de lleno, pero sin hablar con nosotros”

“No es nada difícil la solución(...): escuchar y entender las necesidades y retos que tenemos”



Gipuzkoan astean zehar egiten diren merkatu eta azokek tradizio handia dute. Sona handikoa da Ordizian asteazkenetan egiten dena edo Tolosan larunbatetan egiten dena. Inguruko herrietako jendea gerturatzeko da bertara elikagai freskoak erostera. Ohiko postuak, ohiko baserritarak, bertatik bertara datozen elikagaiak eta modurik jasagarrienean edonoren mahaira iristeko modukoak.

Hamaika azterketa egin dira, hamai-ka egitsmo, baina orain martxan dagoen azkena 'Gipuzkoako Azoken Sarea' da. Azkoitia, Azpeitia, Arrasate, Beasain, Bergara, Donostia, Deba, Eibar, Errenteria, Hondarribia, Legazpi, Oñati, Ordizia, Tolosa, Zarautz eta Zumarragako udalek parte hartzen dute ekimenean. Horrez gain, herrialdeko Landa Garapen Elkarteek, Eusko

En la 'Red de Mercados de

Gipuzkoa' participarán 16

municipios donde ya existen
mercados semanales

[4]

Jaurilaritzak, Foru Aldundiak eta Erika Fundazioak ere bultzatu dute egitasmo hau. Oraindik ere ez da zehatz mehatz adierazi zertan datzan egitasmoak, baina aditzera eman da egungo azoken azterketa egingo dutela.

AURREKARIAK

Dena den, herrialdeko azokei buruzko azterketa honi ekin aurretik, hainbat lanketa egin dira. Esate baterako, EHUKo Ekonomia sailetik 2016an Mirene Begiristain, Eduardo Malagon eta Aintzira Oñederrak koordinatu zuten 'Tokiko nekazarien azoka eragin ekonomikoaren eta sozialaren azterketa Gipuzkoako lurraldearen elikadura estrategia baten eremuan'. Azpeitiako, Arrasateko, Bergarako, Donostiako (Bretxa eta azoka ibiltaria), Eibarko, Ordiziako, Tolosako, Zarauzko eta Zumarragako azokak



**Azoka salerosketa
leku hutsa baino
gehiago da**



Orain 'Gipuzkoako Azoken Sarea' egitasmoa jarri dute martxan

Hurbileko Salmenta dekretuari ekarpenak egin zitzaizkion

Se han realizado diferentes estudios sobre los mercados

Desde el papel de motor económico que realiza en los diferentes comercios que rodean a los mercados, hasta el perfil de productoras y consumidoras que se suelen acercar a comprar o vender los productos. Durante años se han realizado diferentes estudios sobre los mercados. Ahora además están elaborando un decreto sobre venta directa.

aztertu zituzten.

Aipatu ikerketatik ateratako ondorioak anitzak izan ziren: azokatan bai ekoizle eta bai kontsumitzaileen generoari dagokionean, emakumezkoa gailentzen dela ondorioztatu zuten, baita eskala txikiko ekoizpe-
nak zirela ere. Era berean, herritarrek orokorrean, kalitatezko elikagaiak eta bertako produktuak erostera gerturatzeko direla nabarmendu zuten.

Azoken arteko konparaketa bat ere egin zuten: Donostiako Bretxako azoka da eragin ekonomikorik altuena duena, leku estrategikoan dagoelako eta igandetan izan ezik egunero dagoelako bertan. Kontsumitzaileen artean herritar gazteak, langileak eta ikasleak aurkitu zituzten bertan. Ordiziako eta Tolosako azokek jarraitzen diote

Bretxakoari eragin ekonomikoari dagokionez, baina kontsumitzaileen artean desberdintasunak agertzen dituzte: Ordiziako azoka astean zehar denez, pertsona helduagoak gerturatzen dira erostera, Tolosan asteburuan denez, langile eta gazte gehiago. Joera hau gainontzeko azoketan ere ematen dela argitu zuten

EHuko ikerlariek.

Bestetik, "ekoizle kopuruak zuzeneko harremana duela azokan eskaintzen diren produktuen dibertsifikazioarekin" azaldu zuten, baita ekoizleek adinak beren adineko kontsumitzaileak erakartzen zituztela ere. Beraz, "ekoizle perfil desberdinak mantenduz kontsumitzaile perfil anitzak erakartzeko aukera eman" duela zehaztu zuten.

Egindako ikerketaren mugak azaltzerako orduan, ikerlariei oinarritzko galdera bat suertatzen zitzairen: "Posible al da azoken arteko antolaketa eta koordinazioa, bai baserritarren aldetik, bai Landa Garapen Elkarteen artean, bai udal eta instituzioen artean hainbat erabakitan? Ordenantzatan, produktuen bermean, komunikazio eremuan eta abar. Azoken plan estrategiko komun bat landu dezakegu?"

ELIKAGUNEA, AZPEITIAN

Azpeitian Azoka Plaza berritzea suertatu zenean, Udalak hausnarketarako eta azterketarako tarte ireki zuen baserritarrek, nekazal munduko eragileekin eta erakunde desberdinekin. Hausnarketa hartatik jaio zen Azoka Plazak

bere baitan merkaturak jasotzeko eremu izateaz gain, bestelako erabilerak izango zuen lekua bilakatzea. Tartean zegoen, egun Elikagunea gisa ezaguna den eremua: bertako produktuak saltzen dituen denda, harategia eta elikagai horiekin prestatutako jakiak saltzen dituen

lekua. Artxara Kooperatiba Txikiko kideek eman zioten hasiera, gaur egun herrian errotuta dagoen Elikaguneari.

Bestetik, pandemiaren hasierako itxialdian, Osasun Sailak azoken itxiera agindu izanak sortu zuen herritarren eta baserritarren arteko indar uholde hark, azokara joaten

Diferentes estudios confirman que mayormente son mujeres las consumidoras y productoras

En los mercados que se celebran en fin de semana se acercan más personas jóvenes y trabajadoras



diren baserritarren eta kontsumitzailen arteko harremanak birmoldatu zituen. Esaterako, Ordiziako azokako hainbat baserritarrek whatsapp bidez jasotzen zituzten eskaerak eta gero frontoian jasotzen zituzten eskaerak. Erosketak modu horretan egiten hasi izanak, eta izurriteak luzerako gure artean segitu behar

En el proyecto Enkarguk participan 16 comercios y 13 productores que acuden al mercado de Azpeitia

duela ikusteak, proiektu berriak sortu ditu. Horien adibidea da Azpeitiako Enkarguk ekimena: herriko merkataritza indartzeko helburuz jaio zen 2020ko urrian eta elikadura arloko saltokiei, baita azokako ekoizleei ere salmenta bide berriak garatzen lagundu nahi die. Kontsumitzaileak eskaera whatsapppe bideratzen du eta Enkarguk-ek ordainketa baita eskaerak ere kudeatzen ditu.

Erosleak erosketa etxean jaso dezake (oraingoz herrigunetik kanpora bizi direnek ez dute jasoko zerbitzu hau), kontsignan edo saltokian bertan. Oraingoz egitasmoa proba pilotua da eta herriko hamasei saltokik hartzen dute parte, baita azokara joaten diren hamahiru baserritarrek ere. Badirudi, egitasmoak harrera oso ona izan duela herritarren artean.

HURBILEKO SALMENTA DEKRETUA

Gipuzkoako EHNE badakigu Elikagaien Hurbileko Salmenta dekretua lantzen ari direla Eusko Jaurlaritzan. Ongi iruditzen zaigu horrelako dekretuak garatzea, baina aspalditik eskatu dugu baserritarrok arau horien lanketan parte hartu behar dugula, oinarri errealik ez duen neurririk planteatzen ez dadin. Nahiz eta, lanketa horretarako deitu ez gaituzten gure ekarpena luzatu dugu dagoeneko. Ezer baino lehen adierazi nahi dugu herrietako bizia mantentzeko baliagarriak direla, baita zeharkako era-

gin ekonomikoa sortzen dutela ere. Horregatik guztiagatik, historikoki lan hauetan aritu direnak eta oraindik ere ari direnak zaindu eta babestu behar dira.

Dekretu horren lanketan trantsiziorako tarte bat ezartzea eskatzen dugu. Hau da, historikoki eman diren ekintzetatik gaur egun eman behar-

En los mercados se debe priorizar a los y las productoras que vendan su propia producción

ko liratekeen arteko 'moldatzeko' epea ezarri beharko litzateke. Horrez gain, gazteak salmenta mota hauetara bultzatzeko helburuarekin azoken postuagatik ordaintzen diren zergetatik hiru urtetan salbuetsita egotea proposatzen dugu.

Ilido beretik segita, nork bere ekoizpena saltzen duten baserritarrek lehenetsi behar direla azoka, merkatu, edo salmenta mota hauetan uste dugu. Fisikoki saltzeko lekuri on-

[6]



IRUDIAN, ORDIZIAN ASTEAZKENETAN EGITEN DEN AZOKAREN ZATI BAT IKUS DAITEKE



OHITURAGATIK, GEHIENBAT, BARAZKIAK, GAZTAK ETA LOREAK SALDU IZAN DIRA AZOKATAN

nak beraientzako gordez eta birsaltzaileengandik bereizita (bereizteko kartelak erabil daitezke edo eremu

- Hay que desarrollar la figura de ayudante familiar para
- que puedan atender el puesto del mercado

fisikoa bera horrela antolatu). Beste ekoizle baten ekoizpena saltzen duen baserritarra birsaltzaile gisa ez ikustea ere exijitu dugu. Hau da, ekoizle batek beste ekoizle baten produktua saltzea ongi iruditzen

zaigu, baina ez handizkari bati erositako produktua edo beste azoka batean erositakoa.

Azkenik, Gipuzkoako EHNETik nabarmendu nahi dugu Laguntzaile Familiarraren figura indartu behar dela: sarri azokatako postuetan Laguntzaile Familiarra egoten da salmenta jarduera burutzen. Jarduera hori legez egin dadin figura horri eskumena eman behar zaio, indartu egin behar da eta bai legezko, bai bidezko forma eman.

ETORKIZUNA ERAIKI, ORAINETIK

Gipuzkoako EHNETik nabarmendu

nahi dugu azokak direla baserritarrok gure produktuaren balioa kontsumitzaileei azaltzeko dugun ere-

- Los mercados son lugares donde los y las baserritarras
- enseñan cómo producen sus productos

mua. Azoken balio pedagogikoa oinarritzkoa da, baita soziologikoa ere.

Azokek bere baitan dituzten balio guztiak kontuan hartuta, baita udalen jabetzako eremu-erakinen izaten direla ere, Gipuzkoako EHNETik gogorarazi nahi dugu azoken antolaketa fisikoaren ardura beraiena dela eta horrek asko baldintza dezakeela baserritarrak lanerako izan ditzaketen erraztasunetan edo zailtasunetan. Ez hori bakarrik. Sarritan baserritik ekarritako produktuak deskargatzerako orduan autoa salmenta lekura gerturatu behar izaten da eta salmenta garaian gertu izatea komeni da.

Azokak egiten diren herrietan sortzen den biziak hamaika balio ditu, eremu ezberdinetan sumatzen direnak, baina sarri baloratzen ez direnak, galtzen diren arte. Ez dezagun horrelakorik gertatzen utzi.

[7]

Los y las baserritarras deben participar en el desarrollo del nuevo decreto

El Gobierno Vasco está trabajando en el decreto de Venta de Proximidad de Alimentos. Nos parece bien que se desarrollen este tipo de decretos, pero solicitamos la participación de los y las baserritarras en la elaboración de esta norma, para que no se planteen medidas que no tengan base real. Antes que nada queremos señalar que los mercados son úti-

les para el mantenimiento de la vida de los pueblos y generan un impacto económico. Por todo ello, hay que cuidar y proteger a quienes históricamente se han dedicado a estos trabajos y siguen haciéndolo. Asimismo, pedimos que haya un periodo de transición para que las productoras se adapten a las nuevas exigencias que pueda traer el nuevo decreto.



AVANCE NECESARIO



Iritzi artikuluak Cartas de opinión

Miguel Blanco (Coag),
Pedro Barato (Asaja) y
Lorenzo Ramos (Upa)

[8]

Con la aprobación de la Ley 12/2013, España se convirtió en un país pionero en la regulación de las relaciones comerciales entre los agentes de la cadena alimentaria, contribuyendo a su mejor funcionamiento. Esta ley supuso un cambio de paradigma, con la contratación por escrito obligatorio como baluarte, que encontró – y encuentra – muchas resistencias. Sin embargo, está comúnmente aceptada como positiva y ha supuesto incluso un referente a la hora de extenderla al conjunto de la UE con la Directiva comunitaria de prácticas comerciales desleales (...).

Las movilizaciones lograron algunos objetivos y precipitaron un nuevo cambio de paradigma: construir los precios desde el valor de nuestros productos. Tan sencillo como eso. La prohibición de comprar por debajo del precio de coste o de destruir valor en la cadena son elementos absolutamente necesarios para construir una cadena de futuro, algo esencial para la seguridad alimentaria de nuestro país. Este nuevo paradigma es perfectamente aplicable, como comprobamos desde el sector productor y como ya han reconocido distintos representantes de otros eslabones de la cadena. Cuando hace más de siete años se aprobó la Ley también proclamaban los agoreros que no sería aplicable y, aunque con zancadillas y gradualmente, se va aplicando. Lo que pedíamos, y pedimos, es una legislación que ayude a equilibrar los poderes de negociación de los diferentes eslabones de la cadena, a hacer más transparentes las relaciones comerciales y, en definitiva, a construir una cadena alimentaria eficiente desde el primer eslabón, generando valor y no destruyéndolo.

Ahora, es el momento de consolidar estos cambios y seguir avanzando en la dirección correcta. No podemos pretender que la Ley de Cadena vaya a solventar todos los problemas que afrontamos los productores, pero ha de servir para aliviar una parte de ellos. Hay que aprovechar la oportunidad. Las lagunas aún existentes deben cubrirse, con voluntad política y sin suponer un importante aumento presupuestario, en el actual trámite parlamentario, que incluye la transposición de la citada Directiva.

Las organizaciones agrarias partimos de una idea fundamental: el funcionamiento del mercado de un sector tan estratégico como el agrario exige la atención de los poderes públicos y, por ello, deben establecerse normas para mejorar su funcionamiento. Porque se trata de garantizar la soberanía alimenta-

ria, la gestión del territorio y el cuidado del medio ambiente (...).

Estamos ante una oportunidad real para que la construcción del precio de un producto se haga desde la producción, de tal forma que remunere de manera justa el trabajo, la inversión y el riesgo que los agricultores y ganaderos aportamos en la generación de ese producto. A partir de ese precio, cada eslabón deberá incorporar el equivalente al valor que agrega al producto hasta llegar al consumidor.

Seguimos insistiendo en la necesidad de prohibir en la ley la venta a pérdidas en el último eslabón, una práctica que supone siempre una pérdida de valor para el conjunto de la cadena, y dada la posición de dominio de la distribución acaba repercutiendo esta pérdida, por activa o por pasiva, sobre otros eslabones hasta llegar al más débil, el productor.

También es necesario crear un registro electrónico de contratos, no para generar más burocracia, sino para facilitar control administrativo por parte de la AICA, agencia que, por otro lado, debe ser reforzada en dotación económica y personal, para que pueda optimizar su excelente labor de autoridad de control y coordinación con las CCAA y con la UE.

Demandamos la inclusión del canal HORECA y de las Organizaciones de Productores (OP) en el ámbito regulatorio de la ley, manteniendo las excepciones vigentes para las empresas cooperativas o SAT, correctamente consideradas en la actual redacción de la ley, dado su carácter social y específico.

Además, se ha de clarificar y reforzar la figura del mediador, apenas mencionado actualmente en una disposición final. Deben ampliarse las funciones del Observatorio de la Cadena y establecer un clausulado firme que permita la elaboración de índices de precios y costes que sirvan de referencia objetiva y pública, para la fijación de precios en los contratos de compraventa.

Finalmente, y entre otras cuestiones, es necesario que los productos importados de países terceros se incluyan en la aplicación de todo el cuerpo de la ley, para que se vean afectados por la obligatoriedad de la formalización de contratos por escrito, y no solo en lo que respecta a prohibiciones y sanciones. Somos un sector pionero e innovador, que sostiene una cadena exportadora y de gran importancia económica. Sigamos siendo pioneros. Hagamos que la cadena sea rentable también para los productores.



IMAGEN DE LAS OBRAS DEL TAV EN NAFARROA

Reclaman el modelo de tren social de la Rioja para Nafarroa

En la Rioja mejorarán las vías actuales para que los trenes circulen de forma segura

La Plataforma Tafallaldea Zona Media por el Tren realizó una concentración el pasado 7 de febrero para aplaudir el proyecto de tren que se implantará en La Rioja, que supone la mejora de las vías actuales para que los trenes circulen a 200 km por hora de forma segura. La plataforma reclama esa misma solución para el corredor navarro Kastejon-Tafalla-Iruñea-Gasteiz y desechar la opción del TAV.

AHTren aurkako Nafarroako plataformak Errioxako tren sozialaren eredua aldarrikatu du

“HERIDA DE MUERTE”

Tras dos pancartas en las que se podía leer “No a la nueva vía de TAV, AHTrik ez!!” y “Sí al modelo Rioja = Tren X aquí a 200 km/h” decenas de personas se concentraron el 7 de febrero a las puertas de la estación de tren de Tafalla.

De nuevo, hicieron hincapié en la alternativa de “tren social mejorando la vía actual”, que tiene una implementación práctica ya en la Rioja, donde el Ministerio de Fomento, Adif

y el Gobierno autonómico riojano han firmado un acuerdo en esa dirección. Desde la plataforma han mencionado que “esa es la solución” que venían reivindicando desde que nació la plataforma, “es la más racional y ajustada a los tiempos y necesidades sociales del momento: invertir en la actual infraestructura para implantar un tren moderno y seguro a 200 km / h o r a ” . Asimismo lanzan una pregunta:

“Si el Gobierno de la Rioja como el del Estado y Adif consideran que es la mejor opción para Castejón-Logroño, ¿por qué no lo es para Castejón-Tafalla-Pamplona-Vitoria?”.

La Plataforma cree que el Tren de Alta velocidad supone seguir derrochando cantidades millonarias en un proyecto que “dejará a la Zona Media herida de muerte, más aún en la situación de crisis social y económica actual en la que se están recortando necesidades básicas”.

Aurten Figan azoka irailaren 7tik 10era izango dela adierazi dute

Urtero martxorako antolatu izan dute Zaragozako Figan nekazal azoka. Aurten, ordea, irailaren 7tik 10era izango dela jakinarazi dute. Antolatzaileek positiboki baloratu dute data aldaketa, izan ere, parte hartzaile guztien segurtasuna bermatzea dela beraien helburua nabarmendu baitute.

Antolatzaileek gaineratu dute dagoeneko enpresa ugari eman dutela

La feria Figan comenzará el 7 de septiembre y integrará las jornadas físicas con las digitales

izena: “Azokaren %77a bete dugu dagoeneko, eta iazko partehartzaileen %70ak eman du izena jada”.

Aurten aurkezpen presentzialez gain, aurkezpen eta hitzaldi digitalak ere izango direla adierazi dute antolatzaileek: “Jardunaldi presentzialak digitalekin integratzeko gai izan behar gara”.

[9]



FIGAN AZOKAREN IRUDI BAT

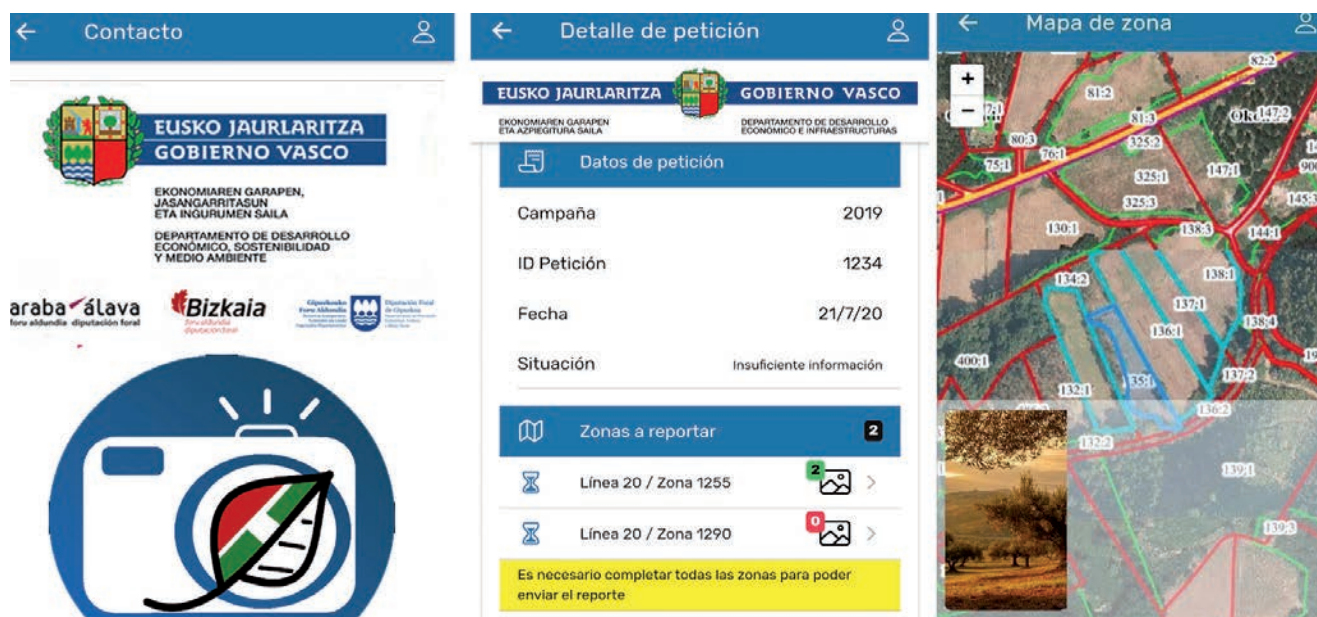


IMAGEN DE LA APLICACIÓN PARA TELÉFONOS MÓVILES IOS Y ANDROID ARGAZKI PAC

ArgazkiPAC aplikazioa sortu dute NPBren aitorpenen informazioa trukatzeko

Laboreen deklarazioa balioztatzen lagunduko duten argazki georreferentziatuak bidaltzeko balioko du

[10]

Eusko Jaurlaritzak Foru Aldundiekin batera ArgazkiPAC telefono mugikorretarako aplikazioa sortu du: aplikazio honek Nekazaritza Politika Bateratuaren (NPB/PAC) baitan egiten diren deklarazioen izapide batzuk digitalizatzea dakar. Esate baterako, onuradunei zuzenean eska dakieke aplikazio bidez froga grafikoak bidaltzeko (lursailaren argazkiak). Onuraduna eskatzen zaion

argazkiaren lekura joan behar da eta argazki georreferentziatu horiek hartu behar ditu. Horiek automatikoki integratzen dira aplikazioan, gero NPBren monitorizazio tratamenduari hurrengo faseetan berrikusteko, eta deklarazioa balioztatzeko erabiltzen dira. “Euskadin NPBren laguntzak eskatzen dituen pertsona orok instalatu behar du, hala eskatzen bazaio, laboreen deklarazioa

balioztatzen lagunduko duten argazki georreferentziatuak bidaltzeko”, zehaztu dute Eusko Jaurlaritzako iturriek. Antza denez, 2020ko kanpainan hasi zen erabilera probatzen eta 2021ean onuradun guztientzat erabilgarri izango da. ArgazkiPACera sartzeko erabiltzaile datuak eta pasahitza Eskualdeko Nekazaritza Bulegoetan emango dira, deklarazioa egiten den egunean bertan.

ESPECIALIDAD EN CIERRES GANADEROS
ABELTZAINZA-ITXITURETAN ESPEZIALIZATUAK
COLOCACIÓN DE TOPONIMIA
TOPONIMIA-EZARPENAK

CERRAMIENTOSNARBAIZA@GMAIL.COM
635-726-629 655-175-794

Gobierno Vasco y las Diputaciones, han creado una aplicación para móviles que permite a las personas beneficiarias recibir peticiones de pruebas gráficas automáticamente y facilita su respuesta enviando fotos capturadas in-situ. Toda persona que solicite la PAC en Euskadi debe instalarse esta aplicación para en caso de que así se le requiera, pueda enviar fotos georreferenciadas que ayuden a validar su declaración de cultivos.

El Congreso de EHNE-Nafarroa se celebrará el próximo 17 de abril en Matesa

Se elegirá a una nueva Ejecutiva y se debatirán las dos ponencias



LA EJECUTIVA ELEGIDA HACE CUATRO AÑOS SERÁ RENOVADA ESTE PRÓXIMO 17 DE ABRIL

El próximo 17 de abril se celebrará el Congreso de EHNE-Nafarroa en el que, además de debatir acerca de las 2 ponencias sobre funcionamiento interno y política agraria, también se elegirá a la nueva Ejecutiva que dirigirá al sindicato durante los próximos 4 años. Pese a la actual pandemia, se está haciendo todo lo posible para que la cita tenga carácter presencial, guardando las estrictas obligaciones sanitarias, y está previsto que se lleve a cabo en los locales de Matesa.

A lo largo de febrero ya se han puesto en marcha en las diferentes zonas de Nafarroa una primera ronda -la segunda se realizará a finales de este mes y principios de abril- mediante la cual se analizarán las mencionadas ponencias y se admitirán para su posterior debate aquellas enmiendas que estimen oportunas incluir las afiliadas y afiliados.

En lo que se refiere a la de funcionamiento interno, las principales novedades se centran tanto en el número de vocales que comprenderán la futu-

ra Ejecutiva como en la cifra de zonas o comarcas en que está dividida Nafarroa para el funcionamiento del sindicato. La propuesta es que se reduzca la cifra de vocales de ocho a seis-a ellos hay que añadir el presidente y el secretario general- y que las actuales 11 zonas se transformen en nueve.

Del mismo modo, y de cara a facilitar la actividad interna del sindicato, también se va a limitar de cuatro a dos el número de afiliados que componen la Junta de zona, los cuales además serán representantes de zona en el Consejo Provincial.

SOBERANÍA ALIMENTARIA

En cuanto a la ponencia sobre política agraria, se trata de un documento de 16 puntos, en los cuales EHNE-Nafarroa mantiene una línea continuista en su apuesta por desarrollar el concepto de soberanía alimentaria y en defensa de un modelo social agrario o de agricultura y ganadería conformado por miles de agricultores/as y/o ganaderos/as repartidos

por todo el territorio.

Se hace un análisis del actual contexto agrario en el marco del pacto verde europeo y de la estrategia de la granja a la mesa, con prioridades y objetivos que, sobre el papel, en EHNE-Nafarroa también compartimos, pero reclamamos que vayan acompañados de una futura PAC donde haya un reparto más justo con límites más estrictos de ayudas, medidas de regularización de mercados y una garantía de precio digno de los productos a lo largo de la cadena alimentaria, más allá de las presiones del neoliberalismo imperante.

Se analizan los distintos sectores, la situación de la mujer, el relevo generacional etc., acompañados de las propuestas de EHNE Nafarroa.

Desde el sindicato, animamos a afiliadas y afiliados a que tomen parte activamente en ambas rondas, llevando a cabo propuestas, así como a que se postulen a ser candidatas y candidatos de cara a la futura Ejecutiva que será elegida en el Congreso del próximo 17 de abril.



ORDENANTZAK APLIKATZERAKO ORDUAN INTEPRETAZIOETAN ERORI IZANA LEPORATU DIOTE MANKOMUNITATEARI

Aralarren abelburu kopurua jaisteko saiakera makurrak salatu ditu EHNEk

Baserritarren Elkartearekin eta Enbarekin batera egindako bilera deialdira Mankomunitatea ez zen joan

[12]

Aralarko mendira beren abereak igotzen dituzten abeltzainen izenean, Aralarko Baserritarren Elkartea, EHNE eta Enba nekazal sindikatuek desadostasuna eta haserrea azaldu nahi zuten urtarrilean zehar hainbat abeltzainek jasotako eskutitzen

Denuncian el intento de la Mancomunidad de disminuir las cabezas de ganado que suben a Enirio-Aralar

aurrean, arrazoi ezberdinak tarteko, beren helburuaazienda murriztea dutela ikusi baitzen.

Mankomunitateak beren ordenantzak berritzeko beharra mahaigainean jarri eta elkarlanerako deia egin zuen arren, abeltzainen ordezkariekin hitzegin gabe, eskutitzak bidali dituazienda murrizteko eskatuz. Bestalde,azienda murrizteko beharra justifikatuko zukeen balizko gain-

karga ziurtatzen duen txosten teknikorik ez dago ezta eskutitzak nori bidali justifikatuko duen txosten teknikorik ere. Beraz, abeltzainen ordezkariak, eskutitzak bidaltzeko erabakia bidegabekeria eta arbitrariotasunaren eredu ezinhobeak direla salatu zuten.

Aralarko Baserritarren Elkartea, EHNE eta ENBA nekazal sindikatuek Mankomunitatean udaletxeen gehigoa sostengatzen duen alderdi politikoaren jokabidea salatu zuten, Ehbildu alegia, 2019an mahai gainean jarri zuen helburuarekin jarraitzen duelako, hau da, Mankomunitateko mendian dagoen abelburu kopurua murriztea. Ehbilduk abeltzainei emandako hitza ez du bete, zakarrontzira bota beharreko planak berreskuratu eta beste behin, abelburuak murrizteko helburua jarri duelako bere lehentasun gisa. Gai horiek jorratzeko, Aralarko Baserritarren Elkartea,

EHNE eta ENBA nekazal sindikatuek, Otsailaren 2an, batzarra egiteko deialdia luzatu zioten Enirio-Aralar Mankomunitatea osatzen duten udaletxe guztiei baita Gipuzkoako Foru Aldundiari ere, baina ez ziren denak agertu. Horrez gain,

El presidente de la Mancomunidad responde que cumplen las ordenanzas aprobadas anteriormente

Mankomunitateko presidentearen erantzuna jaso zuten hedabideen bidez: "Aurreko legegintzaldian onartu eta indarrean dagoen ordenantza aplikatu baino ez du egin Mankomunitateak, eta erabaki hori ez da legegintzaldi honetan hartu, aurrekoan baizik". Dena den, ordenantzetan zehazki jartzen ez duenik ere interpretatu du Mankomunitateak.



La Diputación alavesa aprueba diversas ayudas de carácter anual

El plazo de presentación del Plan de ayudas y Gaztenek está abierto hasta el 23 de marzo

La Diputación de Álava ha aprobado este mes varias líneas de ayudas para 2021 que vienen siendo de carácter anual.

Para las Ayudas destinadas a inversiones en explotaciones agrarias y ganaderas para mejorar su viabilidad y competitividad (Plan de Ayudas) el plazo está abierto hasta el 23 de marzo. Las ayudas para la incorporación y creación de empresas por jóvenes agricultores, programa Gaztenek, cuenta con el mismo plazo de presentación de solicitudes.

También se ha aprobado la convocatoria de ayudas destinadas a la contratación de seguros en viñedo



LA AYUDA AL SEGURO DE VIÑA ESTÁ ABIERTA

para el año 2021 con un presupuesto de 200.000 euros. El plazo de presentación de esta solicitud permanecerá abierto hasta el 30 de junio de 2021.



Se pospone la Asamblea General 2021 por motivos sanitarios

Debido a que continúa la situación de crisis sanitaria por Covid-19, es necesario posponer la Asamblea General de UAGA de marzo.

En Junta Provincial se han aprobado el cierre de cuentas de 2020 y el presupuesto de 2021, de lo que os informaremos por carta, así como de la actividad sindical realizada durante el último año.

Araba Kalitateak



Arabako elikagaiak:
%100 kalitatea, %100 zaporea
Alimentos de Álava:
100% calidad, 100% paladar



araba  álava
foru aldundia diputación foral



Miriam Otxotorena releva a Edorta Lezaun en la presidencia del CPAEN

Previsiblemente en septiembre se celebrará su 25º aniversario

Miriam Otxotorena, ganadera y elaboradora de queso de Iturgoien, es la nueva presidenta del CPAEN-NNPEK hasta 2023, año en el que se celebrarán nuevas elecciones. Releva a Edorta Lezaun, que ha permanecido en el cargo durante siete intensos años en los que se ha producido un importante impulso de la agricultura y ganadería ecológicas en Nafarroa. Otxotorena acomete esta nueva andadura con la idea de apostar por una línea de continuidad, en la que tendrá prioridad la profundización en los mecanismos necesarios para construir sistemas alimentarios locales más sostenibles que garanticen una alimentación sana al conjunto de la población de Navarra y estructurar al sector abordando un cambio de modelo productivo.

En este sentido, está el reto de adecuarse a los objetivos del Pacto Verde Europeo dentro de la estrategia de la Comisión Europea “De la Granja a la Mesa”, que prevé un importante impulso de la producción ecológica de la Unión y que persigue un sistema más sostenible que contribuya a mejorar la alimentación de la ciudadanía europea, fijar la población rural y paliar los efectos del cambio climático.

APLICACIÓN DE LA NORMATIVA EUROPEA

Además, en este 2021 se celebra el 25 aniversario del CPAEN-NNPEK, que se conmemorará con un evento a celebrar previsiblemente el próximo septiembre, y el próximo año se aplicará la normativa europea para la producción ecológica, dos importantes fechas en la hoja de ruta de la nueva presidencia, sin olvidarnos de la crisis generada por el Covid, que ha dejado en evidencia al actual sistema productivo y alimentario, desde la perspectiva de la sostenibilidad y



MIRIAM OTXOTORENA SUSTITUYE A EDORTA LEZAUN EN LA PRESIDENCIA DEL CPAEN.

la seguridad.

Durante el mandato de Lezaun, se han puesto en marcha importantes iniciativas, como la Feria Navarra Ecológica, el EKOMercado, el centro logístico de la producción ecológica Ekoalde, la participación en el proyecto Geltoiki o el plan de comedores colectivos saludables implantado en centros escolares, que este año se ampliará a un mayor número de colegios y también a entidades sociosanitarias.

CPAEN-NNPEK se ha reestructurado, además de intensificado la relación con las operadoras ecológicas

En estos siete años también se ha visto crecer el número de operadores -de 536 en 2015 se ha pasado a los 709 de la actualidad-, acorde al incremento que se está dando a nivel estatal,

européo y mundial, y de las hectáreas dedicadas a la producción ecológica, aumentando de

manera exponencial de las 700 que se certificaron en 1996 a las 84.000 que se han catalogado a principios de 2021, duplicándose los datos en cuatro años.



BAKOITZAK EGINDAKO ZAPIAK LOTUKO DITUZTE ETA ZUBIAN ZABALDU, MUGARIK EZ DAGOELA IRUDIKATZEKO

‘Zubi guztien gainetik, mugarik ez’ lelopean, Hendaian zuba okupatuko da

EBEL elkarteak Emakume Martxaren V. Nazioarteko ekintzan parte hartuko du, bere zapia ere gainontzeko guztiekin lotuz

Aurten martxoaren 8an ‘Zubi guztien gainetik, mugarik ez! Transnazonalirik ez! ¡Resistiremos para vivir, marchamos para transformar! Nous résistons pour vivre, nous marchons pour transformer!’ lelope-

**EBEL participará en la
movilización organizada por
Emakumeen Mundu Martxa
el próximo 8 de marzo**

an Emakume Mundu Martxak V. Nazioarteko ekintza antolatu du Hendaiaiko Nazioarteko zubian. Bakoitzak zapi bat egingo du eta gero zapi horiek guztiak elkarri lotuko dira: “Euskal Herrian, V. Nazioarteko Ekintzaren sinbolo gisa aukeratu den elementua zuba da. Gure iritziz, zubiak eraikitzeke modu bakarria migratzaileek beraien jatorrizko lurraldeetan eta helmuga

lurraldeetako bidean jasaten dituzten indarkerien kasuak ulertu, aztertu eta salatzea da. Horretarako ezinbestekoa da transnazionalak eta mugek sistema arrazista koloniak globalaren barruan duten rola eza-gutu eta salatzea, milaka pertsonaren bizitzan gainean gauzatzen den indarkeria azaleratzea, Europako ongizateak oinarrian dituen pribilegioak identifikatzea eta horri dagokionez guk geuk dugun rolari eta erantzukizunari buruz hausnartzea”, azaldu dute Emakumeen Mundu Martxatik.

Ekintza honen bidez, EBELek kapitalismo arrazial eta kolonialak ahalbidetzen duen ‘eskulan merkea’ salatu nahi du: “Kapitalismoak aldian aldian dituen krisialdiek doikuntza estrukturalak dakartza eta doikuntza horiek kostu sozial eta ekonomikoak eragiten dituzten desberdintasunean oinarritutako gizarteetako

pertsonarik kalteberenetan. Hala, lan merkatua desarautzeak zuzenean eta nagusiki herritar migratuei eragiten die, enplegu prekarizatuenera, soldata txarrenetara eta esplotaziora bultzatzen baititu”.

DATUAK

Nekazaritzari dagokionez, Espainiar estatuan, kontratudun sasoikako langileen %60a migratzaileak dira, nagusiki, Ekuador, Maroko, Kolonia eta Errumaniakoak. Saharaz Hegoaldeko herrialdeetatik ere badatoz, baina neurri txikiagoan. Ez dago daturik sektore honetan ekonomia murgilduan lanean ari diren pertsoen buruz. Horrez gain, emakume migratzaileen %49 etxeko lanean eta ordaindutako zaintza lanean aritzen dira, nazionalizatuak edo Gizarte Segurantzaren kontutan ez dutenak kontuan hartu gabe (Oxfam, 2020, ‘Tiempo para el cuidado’).



Badirudi 2020a zein 2021a birusen edo gaixotasunen urteak bilakatzen ari direla. Pertsonotan covid-19ak kolpatu duen bezala, hausnarkarietan mingain urdinak jo du atea, eta zerrendan azkena agertzen, baina ez horregatik eskasena, hegazti gripea izan da. Azaroan psikosia hazten hasi zen Landetan Hegazti gripe kasuak agertzen hasi zirenean. Ipar Euskal Herrian, azkar ekarri zuten gogora 2017an jazo zena: osasuntsu zeuden milaka hegazti sakrifikatu zituzten Hegazti Gripearen aurkako protokolo gisa. Ekoizle asko neurri horren

El último virus en aparecer en 2021 ha sido la gripe aviar H5N8, pero por ahora no afecta a las personas


aurka agertu ziren, eta oraingoan ere hala egin dute.

H5N8 deitzen da Hegazti Gripe hau, adituek diotenez A motakoa da. Ikerlarien arabera, hegazti basatiak edota etxeakoak kutsa daitezke birus honekin, eta oraingoz ez du pertsonarik kutsatu. Horrez gain, agintariek zehaztu dute birusa ez dela pasatzen ez haragitik, ezta arrautzetatik ere. Iparraldean birus honi aurre egiteko hartutako neurria hiltze prebentiboa izan da, hau da, birusa agertu den

Los y las investigadoras han remarcado que las personas no se contagian por la ingesta de carne o huevos

lekutik kilometro batera dauden hegaztiak hiltzea agintzen du eta kasu batzuetan hiru kilometrotara dauden palmipedo eta konfinatuta ez dauden hegaztiak ere. Oraingoz, otsailaren hasieran, Bidaxuneko bi baserritan, Amorotzeko beste batean eta Lixozeko beste bitan agertu dira birusaren kasuak. Dena den, astetik atera datuak aldatzen direnez, eta egoerak hobera egingo ez duela diru-

[16]



H5N8 Hegazti Gripea aurreikuspenak egin behar dira



Hego Euskal Herrian kasuren bat balego zein neurri hartuko den ez da zehaztu

Ipar Euskal Herrian hiltze prebentiboen kontrako jarrera berretsi dute

dienez, baliteke kasu gehiago agertzea herri gehiagotan.

Bestetik, ustiategiak garbitu eta desinfektatu behar dituzte, hegaztien garraioa debekatu dute eta birusa agertu den eremuaren ingurua zaintzeaz gain, biosegurtasun neurriak zorroztu dituzte.

Horren neurri erasokorrak hamaika familia utz ditzake diru sarrerarik gabe, eta kaltea "arintzeko" asmoz Pirinio Atlantikoetako departamentuak 500.000 euro banatuko ditu. Era berean adierazi dute departamentutik psikologo, gizarte laguntzaile zein laborarien aseguru sozialarekin elkarlana garatuko dutela ongiezak s a i h e s t e k o .

Bestetik, birusaren azterketa eta gogoeta lana abiatuko dute gaitza hobeto ezagutzeko eta irtenbideak topatzeko.

El sacrificio preventivo puede dejar sin ingresos económicos a muchas familias de Iparralde

HEGOALDEKO ADMINISTRAZIOAK

Hego Euskal Herrian oraindik kasurik baieztatu ez den arren, Eusko Jaurlaritzak eta Nafarroako Gobernuak sei neurri ezarri dituzte Hegazti Gripearri aurre egiteko otsailaren 15era arte:

a) Debekatuta dago Anseriformes eta Charadriiformes ordenetako txoriak amu gisa erabiltzea basa hegaztiak erakartzeko ehiza jardueretan.

b) Etxeko hegaztiak aire zabalean haztea debekatuta dago. Hala ere, hori ezinezkoa denean, kasuan kasuko foru aldundiari jakinaraziko zaio, eta kasuan kasuko foru aldundiak etxeko hegaztiak aire zabalean edukitzea baimendu ahalko du, baina txori sareak edo basa hegaztiak sartzea eragozten duen beste edozein gailu jarri beharko dira horretarako betiere etxeko hegaztiak instalazioen barrualdean jan eta edaten badute.

c) Debekatuta dago etxeko hegaztiei

ura ematea, ur hori basa hegaztien esku egon den ur biltegietatik hartua bada, salbu eta biltegi ur hura tratatu egiten bada.

d) Debekatuta dago etxeko hegaztiak edo bestelako hegaztiak gatibu edukitzea animalien zentroetan (ez dira gatibutzat hartzen partikularrei konpainia hegaztiak saltzeko baimendutako saltoki batean daude).

e) Ehiza jardueretarako ehiza esparruak etxeko hegaztiak askatzea birpopulatzeko, foru aldundiaren bera-riazko baimena eskuratu beharko da.

Aipatutako neurri horiez gain, datu baseak zein erregistroak indartzeko ahalgina egin dezakete administra-

zioek. Otsailaren erdialdean, esaterako, Gipuzkoako Foru Aldundiak udalei tamaina txikiko edo autokontsumorako ustiategiak datuak biltzeko eskaera egin zien.

ZALANTZA ETA GALDERAK

Hegaztien manejan baserritarrek zer egin behar duten, edo zeintzuk diren zaintza lanak azaltzeaz gain, Hego Euskal Herriko gobernuek ez dute aditzera eman kasurik gertatu-

ko balitz, zein protokolo ezarriko luketen. EHNetik garbi dugu, egoera hori eman aurretik, ekoizleekin protokoloa landu beharko litzatekeela eta alde baka-

Antes de que aparezca el primer caso en Hego Euskal Herria, se debería consensuar un protocolo

Azaroaren bukaera aldean, Kantabrian agertu zen lehen H5N8 gripe kasua estatuan. Gironako Aiguamolls de l'Empordà parke naturalean bigarrena, eta hirugarrena otsailaren hasieran, Zamorako Villafafilako Aintzira Handian. Gertuagoan kasurik agertu baino lehen ezar daitezkeen neurriak adostea ezinbestekoa dela uste dugu, Ipar Euskal Herrian gertatuta-



IRUDIAN, KRIAXERA ARRAZAKO AHATEAK IKUS DAITEZKE

kotik ikasi eta osasuntsu dauden milaka hegazti hiltzea ekidin daitekeelako, baita bertatik bizi diren familia askoren bizibidea babestea

- El sindicato ELB reivindica la necesidad de investigar el
- origen de la epidemia, para buscar una solución

[18]

lor daitekeelako.

IZURRITEAREN JATORRIAZ

Euskal Herriko Laborarien Batasunak (ELB) izurritearen jatorriari begiratu

beharra aldarrikatu du eta Ipar Euskal Herriko sindikatuaren ustez: “Geroz eta intentsiboagoa eta industrialagoa da hegazti hazkuntza, eta kontua da animalien metaketek eta garraioek birusaren hedapena ahalbidentzen eta errazten dutela. Gainera, genetika selekzio guztiak produktibitatearen mesedetan eginak direnez, azkenean, ingurumenean dituzten erasoei begira askoz ahulago dira”. Ustiategi industrialak “bonba biral” gisa definitu dituzte: “Arazoa da Covid-19arekin bezala, begirada birusara mugatzen baldin badugu eta izurritearen jatorriari ez

badiogu begiratzen, arazoa errepikatuko da gerora ere”.

Kriaxera da Ipar Euskal Herrian toki-ko ahate arraza. Kriaxera ahateku-

- Debemos encontrar una solución antes de que sea
- demasiado tarde y no haya vuelta atrás

meak hazten dituen baserri bakarrean agertu da birusa. Horrek arrisku larrian jarri du arrazaren biziraupena. Kriaxeren hiltzerik ez dute onartzen ekoizleek, izan ere, 2017ko izurritean kutsatu baziren ere, birusa gainditzea lortu eta antigorputzak garatu baitituzte. Ondorioz, esperimentazio plan bat jarri dute martxan, arraza honek birusarekiko duen erresistentzia egiaztatzeko.

Hego Euskal Herrian ez dago ahate hazkuntzarako horrenbesteko ohiturarik, baina horrek ez du esan nahi bestelako hegaztirik hazten ez denik ezta arriskua txikiagoa denik ere. Horregatik guztiagatik, EHNetik eskatzen dugu birusak eragin ditzakeen kalteei aurrea hartu eta baserri-tarrokin neurriak adostu behar direla bueltarik ez duen egoera batera iritsi aurretik.

Se deben consensuar las medidas a tomar ante un caso positivo

Aparte de explicar qué tienen que hacer los y las baserritarras en el manejo de las aves, o cuáles son las labores de vigilancia, los gobiernos de Hego Euskal Herria (Gobierno Vasco y Gobierno de Navarra) no han dado a conocer si apareciese un caso positivo de gripe aviar, qué protocolo establecerían. Desde EHNE tenemos claro

que, antes de que se dé esta situación, se debería trabajar en un protocolo con los y las productores. Creemos que es imprescindible consensuar las medidas que se puedan establecer, porque así se podrá evitar la muerte de miles de aves que están sanas, y asimismo proteger el medio de vida de muchas familias.

“Deben contar con el sector”

Gabi Jubera comenzó a criar patos para el grupo Martiko en 2010 en su granja de Esain. Ardatza ha recogido su opinión sobre la gestión de la prevención de la Gripe Aviar.

¿Cómo comenzasteis con la cría de patos para Martiko?

Fueron ellos los que se pusieron en contacto con nosotros, porque andaban buscando emplazamientos para instalar una granja de patos, Nosotros teníamos unos terrenos disponibles y así empezó todo.

¿Cómo es el proceso de cría?

El proceso completo está dividido en 3 fases: la primera fase a la que llamamos Cría del Pato, que comienza cuando el pato tiene un día y termina cuando tiene 21. En esa fase el pato es muy delicado y entonces la realizamos en instalaciones cerradas con ambiente controlado, temperatura controlada, etc. Cuando el pato cumple los 21 días pasa a la segunda fase, que se llama Recría. En esa fase el pato está desde que

“No vale de la noche a la mañana decir que no se pueden sacar las aves”

tiene 22 días hasta que cumple 78 días y está en un sistema semiextensivo: están sueltos en el prado y también tenemos unas naves donde se pueden refugiar. El pienso lo tenemos dentro de esas naves y el pato entra y sale de las naves a voluntad. Al principio el agua la solemos tener dentro y luego la sacamos fuera. Y tras cumplir los 78 días los patos entran en la fase de Embuchado, donde pasarán 11 días. Esos días el pato va a recibir dos comidas por día y luego va a sacrificio.

¿Qué raza soléis utilizar?

Es una raza híbrida, mezcla entre Pequines y Mular.

En Hegoalde no se han dado casos de Gripe Aviar, ¿por qué puede ser?
Aquí el problema siempre viene en



PATOS DISFRUTANDO EN EL EXTERIOR DURANTE LA FASE DE RECRÍA

época de migración, cuando las aves del norte de Europa bajan a pasar el invierno a zonas más templadas. Es en esta época, que puede empezar a finales de noviembre y termina en febrero, cuando nos pueden traer el virus. Pero aquí tenemos la barrera natural de los Pirineos que cumple su misión: quiero pensar que para el ave que tiene Gripe Aviar superar la barrera de los Pirineos le requiere un esfuerzo mortal y quiero pensar que esas aves no consiguen pasar a este lado del Pirineo. Entonces como saben que no podrán pasar se quedan en las Landas y ahí es donde contagian a las aves domésticas. Además la densidad de granjas dedicadas tanto a anátidas como a gallinas o pollos camperos, etc., es muchísimo menor que en Iparralde. Aquí si se detectase algún caso y tuviesen que implantar las medidas de seguridad, que son los sacrificios de las aves de las explotaciones que se encuentran en un radio de 3 km a la redonda, sería menor la cantidad de animales que se sacrificaría en comparación con Iparralde, porque de una granja a otra hay más distancia. Entonces en ese aspecto aquí estamos más tranquilos. En Nafarroa Martiko se ha cuidado mucho de no tener dos granjas cerca, por prevención.

¿El método de trabajo también influirá?

Nosotros trabajamos con el método de trabajo de Todo dentro-todo fuera: quiere decir, que si yo tengo capacidad para 7.000 aves en mi explotación, yo meto los 7.000 en la granja y cuando salen van todos juntos de nuevo. Y luego tenemos 15 días de vacío sanitario. En cam-

bio en Iparralde funcionan con granjas multiedad: tienen patos de diferentes edades, y nunca está la granja vacía. Eso aumenta el riesgo.

¿Qué solicitarías al Gobierno?

El 15 de diciembre publicaron la orden y entre otras medidas prohibieron tener las aves en el exterior. Pero esa medida, para nosotros, no es viable e hicimos una alegación al Gobierno de Navarra para que nos permitieran sacar a los patos con unos horarios de pastoreo y nos comprometimos a estar con las aves mientras estaban fuera. El bienestar animal es una de nuestras prioridades para conseguir un producto de calidad y una de las maneras de garantizar el bienestar es sacando los patos fuera. Las restricciones comenzaron el 15 de diciembre y se prorrogaron hasta el 15 de febrero, es decir, ahora ya podemos realizar nuestro manejo habitual. Pero quiero decir que no han sido adecuadas las formas del Gobierno de Navarra: no vale decir de la noche a la mañana que está prohibido sacar las aves. Eso no es viable. No garantiza el bienestar animal. Tenemos un plan elaborado un año antes, un manejo, etc. Se nos piden cosas que no podemos cumplir y no son maneras de actuar. Para el año que viene tendríamos que tener alguna previsión: saber si estaremos ante la misma situación o cómo podríamos afrontarlo para poder cumplir las medidas. Deberían contar con el sector para realizar la previsión y así realizar los cambios que consideremos más oportunos para poder seguir con nuestra actividad, sin riesgo, y produciendo productos de calidad.



PROPOSAMENAK EKONOMIA ZIRKULARRAREN FILOSOFIAREKIN BAT EGITEN DU

Gipuzkoan bertan artilearekin konposta egitea proposatu da

Ardiei ilea mozteko garaia iritsi baino lehenago artile guztiari irtenbidea emateko asmoz aurkeztu da proposamena

Aurki ardiei ilea mozteko garaia iritsiko da. Berriz ere urtero moduan, artzainok azken urtetako arazo berdinarekin egingo dugu topo. Baina hori gerta ez dadin Gipuzkoako EHNETik, herrialdean sortzen den artile kopuruari irteera emateko asmoz, propo-

Desde Gipuzkoako EHNE con el fin de reducir el coste y la contaminación que supone el transporte de la lana, proponemos que se utilice esta lana en Gipuzkoa para hacer compost. Se mezclaría con gallinaza y mediante el proceso aerobio de compost se produciría un abono orgánico favorable para la tierra.

zen da.

Artzaiontzako eta oilozaleentzako soluzioa eta abantaila izateaz gain, herrialdean zehar dauden baratzazale askorentzako produktu ezinhobeaz litzateke. Ekonomia zirkularraren filosofia erabat betetzeaz gain,

Gipuzkoako EHNE ha
extendido la propuesta a la
Mesa de la Lana y diferentes
administraciones

Además de cumplir con la
filosofía de la economía
circular, se reduciría la
contaminación

samen bat luzatzen diogu administrazioari eta Artile Mahaiari.

Artilea birbalerizatzeko martxan dauden proiektuak zinez interesgarriak badira ere, datuek azaltzen dute egun sortzen den artile kopuru guztiari erantzuna emateko ez direla nahikoa. Horri gainera, proiektu horiek garatzen behar duten denbora gehitzen badiogu, urtero artile kopuru handia gelditzen da beste

nonbaitera eraman beharrean.

Artile hori garraiatzeak dakarren kostua eta eragiten duen kutsadura gutxitzeko asmoz eta ekonomia zirkularrari bide emateko, Gipuzkoan bertan artile hori konposta egiteko erabiltzea proposatzen dugu. Konpost guneak badaude eta bertan artilea trata daiteke. Oiloen zirinarekin nahastu eta konposta prozesu aerobioaren bidez, lurarentzako mesegarria den ongarri organikoa sort-

garraioan sortzen den kutsadura murriztuko litzateke eta ondorioz, klima aldaketa geldiarazten segitzeko beste urrats bat ere emango genuke.

Honegatik guztiagatik, administrazio desberdinei baita Artile Mahaiari ere Gipuzkoako artilea, Gipuzkoan konposta egin eta bertan ongarri gisa erabiltzeko proposamena egingo diogu Gipuzkoako EHNETik.



El lobo deja de ser especie cinegética en todo el Estado

EHNE ve en la medida otro escollo para la ganadería extensiva

El 3 de febrero la Comisión Estatal para el Patrimonio Natural y la Biodiversidad, formada por representantes del gobierno estatal y de las comunidades autónomas, acordó mediante una ajustada votación incluir al lobo ibérico en el Listado de Especies Silvestres en Régimen de Protección Especial. Ello significa que a partir de ahora se le considera especie no cinegética y se impide su caza en todo el Estado español, lo que traerá consigo un aumento del número de ejemplares, que derivarán en un incremento de la cifra de ataques y una nueva amenaza contra la necesaria supervivencia de la ganadería extensiva en nuestras zonas rurales.

Se trata de una decisión que no ha contado con la opinión del sector ni de las personas que viven en el medio rural. EHNE no se opone a la existencia del lobo, pero ahora lo que está en peligro de extinción es la ganadería extensiva. Creemos que, mucho antes de dar el paso de permitir al lobo su total expansión, es imprescindible dignificar la labor de nuestros pastores. Es necesario hacer un control efectivo de la aplicación de la ley de cadena alimentaria, es necesario proveer de servicios para una calidad de vida digna a todas las áreas rurales, es vital que las administraciones acompañen y ayuden al sec-



GANADERÍA EXTENSIVA, EN PELIGRO DE EXTINCIÓN

tor para que podamos disfrutar de una estabilidad y tranquilidad que hoy no existe.

EHNE reivindica el legado de nuestros ancestros, pues no es casualidad que buena parte de los hábitats integrados en la Red Natura 2000 sean zonas de pastoreo extensivo. Ese trabajo sostenido en el tiempo es el que ha preservado la biodiversidad.

Nuestro sindicato considera que en la aplicación de esta política de conservación del lobo no se ha tenido en cuenta la función que ejercen las poblaciones

rurales y sus actividades. Más bien, parece que se quiere una montaña sin la presencia activa del pastoreo, la ganadería y sus rebaños.

El patrimonio agroganadero es un bien y una responsabilidad de toda la socie-

dad y solo desde un trabajo colectivo del que también formen parte de manera activa los agentes

rurales, se podrá encontrar un equilibrio entre la naturaleza campesina y la naturaleza salvaje, pero solo una vez apuntalada la supervivencia del pastoreo y la ganadería extensiva.

EHNE ez dago otsoaren aurka, baina orain desagertzeko arriskuan dagoena abeltzaintza estentsiboa da

[21]



LOBO IBÉRICO.

Las organizaciones agrarias exigirán la retirada inmediata de la Orden

COAG, Asaja y UPA han unido sus fuerzas para rechazar la Orden Ministerial que el Gobierno pretende poner en marcha. En opinión de estas organizaciones la única forma de solucionar este disparate normativo es que el Ministerio retire la Orden y se elabore un Plan de

Actuación global sobre el lobo que incluya un diagnóstico real del lobo y la ganadería; medidas de gestión y control de la especie; medidas de prevención de los ataques y un programa de indemnizaciones para los ganaderos que no se sufrague con las ayudas de la PAC.



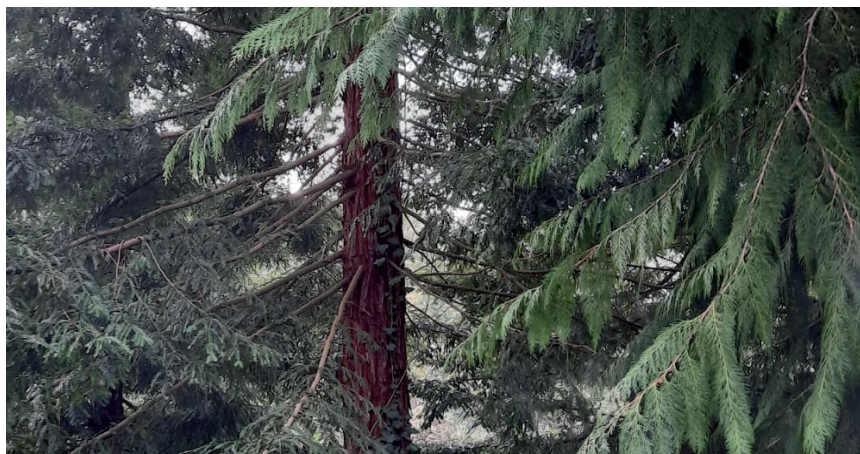
2020an Gipuzkoako basoetan sekuoiak aldatzeko joerak gora egin du

Landaketak egiten dituzten baserritar eta baso jabeen jarduna lehenetsi behar dela aldarrikatzen du Gipuzkoako Baso Sailak

2020 urteko zuhaitz espezieen landaketei dagokionez, azken datuek diote gehien landatu dena kriptomeria izan dela, baina gorakadarik handiena itsas pinuak eta sekuoiak izan dutela. Gipuzkoako EHNEko Baso Saitetik landaketen joera ongi ikusten dugu eta batez ere sekuoiaren ibilbide ona nabarmendu nahi dugu. Intsignis pinuak jasandako gaitzak zalantza eta kezka ugari sortu ditu baserritar eta baso jabeen artean eta horrek erabaki desberdinak agerrarazi ditu. Hasiera batean kriptomeria landatzeko joera eman den arren, geroz eta handiagoa da sekuoiaren aldeko apustua: haizeteen aurrean hobeto erantzuten du eta suteak gertatzen direnean, sekuoiaren azala ez da erretzen. Horrez gain, sekuoiaren egurra enbalajera eta eraikuntzara bideratu ahal izateko Euskal Herriko zerrategiek moldatzeko aukera izango dute datozen urtetan. Horregatik guztiagatik ongi ikusten dugu sekuoiaren aldeko apustua.

LANDAKETAK LAGUNDU

Gipuzkoako basoetan mota guztietako espezieak izatea hobeste dugu Baso Saitetik, ez baitago espezie txarrik:



IRUDIAN, 25 URTEKO SEKUOIA LANDAKETA

rik: izan hostozabala edo izan eukalipto. EHNEtik azpimarratu nahi dugu landaketak bultzatu behar direla, basoen abandonoa saihestu behar dela, hau da, basoa landatzen duen baserritar zein baso jabea izan behar da diruz lagundu behar dena, fiskalki neurri positiboak aplikatu behar zaizkiona. Horiek hobetsi behar dira.

Bestetik adierazi nahi dugu Basotik proiektua interesgarria dela, baina gardentasuna eskatzen diogu. Basotik proiektuaren lanketa (ze partizipazio, ze landaketa...) sindikatue-

kin eta Baso Elkartarekin adostu behar dela ikusten dugu. Izan ere, proiektu osagarria da, baina landaketak egiten dituzten baserritar eta baso jabeak hobetsi behar direla argi baitugu. Osagarria denez gero, aurrekontuetan ere beste diru partida bat izan beharko luke, baina lehenetsi behar da lehendik dauden landaketa eskaera guztiak asetzea, bestela, Basotik aitzakia bihurtu baitaiteke, aurrez baso sektorean dagoen etsipena areagotzeko. Dena den, interesgarria den proiektua dela adierazi nahi dugu.



Víctor Pérez Agrícola S.L.

Concesionario oficial Agrícola y Jardinería

Orkoien T: 948 30 38 09 - Tafalla T: 948 70 39 27 - Tudela T: 948 82 22 39 - Vitoria T: 945 10 23 20
www.victorperezsl.com Descarga aplicación móvil : VP Agrícola





Maniobras de parte de la industria quesera para pagar menos por la leche

Ha intimidado a los ganaderos anunciando una menor recogida

EHNE Gipuzkoa y Nafarroa han denunciado las ruines maniobras que está llevando a cabo parte de la industria quesera, aprovechando la actual situación de pandemia sanitaria, para ofrecer unos contratos a los productores de leche de oveja latxa que, desde este sector y nuestro sindicato, no podemos admitir. Como primera medida de presión, comenzó intimidando a los ganaderos con la amenaza de que este año van a recoger un volumen sensiblemente inferior de litros respecto a la campaña anterior.

No solo eso, sino que hemos visto cómo en algunos contratos se proponen dos precios distintos en función del hipotético destino de la leche (para queso con Denominación u otros quesos), un precio mucho más bajo para el primer 10% o incluso 20% de la leche producida, porcentaje que se establece tomando como referencia el volumen del año anterior, mientras que para el resto del volumen se fija el mismo importe por litro que la campaña pasada. Caso de que haya un exceso de producción respecto a la anterior temporada, esta se abonará también como el primer tramo barato.

Se da la circunstancia de que este unilateral cambio de criterio y la amenaza de no recoger leche se ha centrado especialmente en productores agrupados en torno a la cooperativa Latxa Esnea, lo que no parece una casualidad y sí un intento de ahogar iniciativas colectivas, con el objetivo de que la industria transformadora pueda mantener su posición de dominio a la hora de negociar los contratos. Desde EHNE Gipuzkoa y Nafarroa consideramos totalmente inadmisibles estas amenazas, que se ofrezcan dos precios distintos a la recogida de leche, e incluso las importantes diferencias de precio a



HAY QUE LUCHAR POR UN PRECIO JUSTO DE LA LECHE DE OVEJA

unos u otros productores en función del volumen de leche entregada.

Junto a ello, se produce el hecho de que entre diferentes industrias existe un acuerdo tácito por el que se reparten a los productores en la tarea de recogida y facturación de su leche, lo que deja poco margen para negociar a los pastores con otra industria distinta a la que le toca en su ruta de recogida.

Ante este tipo de prácticas, EHNE Gipuzkoa y Nafarroa entendemos que el sector debe emprender una dinámica

de unidad para obtener una posición de fuerza conjunta a la hora de negociar los contratos, sin diferenciaciones, y exigir los mínimos que la ley establece para ellos. La realidad, sin embargo, es que, al tratarse de un producto perecedero, los ganaderos están acostumbrados a que la recogida de leche se realice incluso sin firmar contratos previamente o no respetando los plazos de dos meses para su renovación, lo que es una ile-

galidad, pues ello incumple el Real Decreto 95/2019, de 1 de marzo, sobre contratación en el sector lácteo.

La leche de oveja latxa es un producto de calidad, base de dos denominaciones de origen –Idiazabal y Roncal– que disponen de un consolidado reconocimiento y aceptación entre el consumidor. Certifica dicha afirmación el hecho de que la gran

mayoría de las queserías han vendido todo su producto, según los datos que maneja nuestro sindicato, con lo

que resulta inverosímil que se reduzca la recogida de leche con la excusa de que hay una menor comercialización de queso.

Detrás de esa injusta decisión no hay sino un avaricioso deseo de aminorar el apartado de los costes para obtener un mayor lucro industrial, en lugar de repartir de manera equitativa entre los distintos actores el valor añadido generado a lo largo de la cadena alimentaria.

Hay un avaricioso deseo desde la industria quesera por aminorar los costes para obtener un mayor beneficio



POLILLA DEL RACIMO (LOBESIA BOTRANA).

Puedes participar en las pruebas de control de la polilla del racimo

El proyecto de innovación VITISOS va a utilizar la técnica de confusión sexual para su control

UAGA lidera el proyecto de innovación VITISOS para el fomento de una viticultura medioambientalmente sostenible en Rioja Alavesa. Entre las tareas desarrolladas, se encuentra el fomento de técnicas de confusión sexual para el control de la polilla de racimo (*Lobesia botrana*).

Durante 2020 se ha elaborado un registro de viticultores y bodegas con las que se utilizará esta metodología en la próxima primavera en un área de 32 hectáreas de viñedo, con la idea de fomentar el uso de

esta técnica frente al uso de insecticidas convencionales. Además, se ha completado una red de personas voluntarias que han instalado trampas de monitorización de la polilla para conseguir una red que abarque toda Rioja Alavesa.

Por su parte, Diputación ha puesto en marcha una iniciativa para establecer un grupo de interesados en la lucha contra la polilla del racimo mediante técnicas de confusión sexual. Si quieres formar parte de esta iniciativa puedes contactar con UAGA.

Aviso sobre notificaciones electrónicas de la Agencia Tributaria

Desde hace ya algún tiempo, la Agencia Tributaria estatal obliga a las personas jurídicas a estar incluidas en su sistema de notificaciones electrónicas, ya que la mayoría de sus notificaciones las hacen electrónicamente.

Aunque en Euskadi y Navarra los principales trámites tributarios se realicen a través de las Haciendas Forales, la relación principal con la Agencia Tributaria estatal viene por las notificaciones de diligencias de embargos que se hayan realizado a trabajadores que han podido trabajar para empresas o explotaciones en determinadas campañas.

En los últimos días hemos conocido la aplicación de sanciones a sociedades civiles por no contestar a los requerimientos realizados en estas notificaciones, que ya sólo llegan por vía telemática, al haber incluido de oficio la Agencia Tributaria a estas entidades en el sistema de notificaciones electrónicas.

Es necesario darse de alta en este sistema de notificaciones a través de su web, para lo que hay que contar con un certificado de firma electrónico, Izenpe o similar. Y, por supuesto, es fundamental revisar periódicamente dichas notificaciones para que vigilar el contenido y plazos de dichas notificaciones.



Tu servicio de gasóleo

Plataforma Logística ARASUR
Avenida de Álava s/n - 01213 Rivabellosa (Álava)
A 2km de Miranda de Ebro
Tel. 945 356 889/ 945 356 805



Más de 36 millones de kilos de aceituna recogidos en Navarra y Álava, un récord

Se explica por la climatología y el aumento de la superficie

La campaña de recogida de la aceituna 2020-2021 ha tenido un carácter altamente exitoso, llegando a números de récord. Así, el volumen de kilos ha superado los 36 millones, una cifra hasta ahora nunca alcanzada, al sumar los 35.304.000 que ha producido Navarra y los 875.000 de Álava. Condiciones climáticas, vecería - recuperación del olivo- y el aumento de la extensión de este cultivo leñoso son algunos de los factores que explican esa histórica marca, a lo que hay que añadir la elevada calidad del aceite generado, si bien el rendimiento ha sido algo menor al de anteriores campañas.

En apenas una década, la producción ha crecido más del doble en Navarra, pues en la campaña de 2010-11 se recogieron poco más de 16 millones de kilos, un fenómeno que se explica, entre otras razones, por la incorporación de explotaciones intensivas en este sector. A ello hay que sumarle este año la benevolencia de la climatología, marcada por un otoño bastante húmedo que ha favorecido el engorde del fruto, aunque también su menor carga de grasa, algo que ha repercutido en la cantidad de aceite obtenida con posterioridad.

En concreto, en lo que se refiere al territorio navarro, el volumen de elaboración de este demandado ingrediente culinario ha ascendido a 5.845 toneladas, con un rendimiento del 17%, algo inferior, como se ha reseñado, a campañas precedentes, en las que se rondaba el 18 y 19%. En la actualidad, las hectáreas productivas de olivo ascienden a un total de 7.100, con una importante presencia de plantaciones jóvenes.

La campaña de recogida dio comienzo a finales de octubre y se prolongó hasta mediados de diciembre, dándose la circunstancia de que los tru-



EL OLIVO GOZA DE CADA VEZ MAYOR ACEPTACIÓN ENTRE EL SECTOR

jales cada vez adelantan más el inicio de la recolección para obtener el mayor volumen posible de frutos en su momento más óptimo.

Por su parte, Álava contó este año con una campaña de cosecha de aceituna bastante temprana, que ha finalizado obteniendo un aceite de calidad, aunque aún faltan los resultados de los análisis oficiales.

Aprora, la Asociación para la Promoción del Olivo y el Aceite de Rioja Alavesa, ha ofrecido a Ardatza los datos de molturación de los distintos

trujales de Rioja Alavesa, que asciende casi a 875.000 kilos: Erroiz han molturado un total de 105.000 Kg, en La Equidad 170.000 kg y en Trujalalmazara esperan cerrar la campaña con unos 600.000 kg. El año pasado fueron 80.000 Kg en Erroiz, 180.000 Kg en La Equidad y 375.000 en Trujalalmazara. Cabe señalar que alguno de estos trujales moltura oliva procedente de otros territorios, no toda la

aceituna es exclusiva de Rioja Alavesa.

Jorge Martínez, director gerente de Aprora señala que “el comienzo de campaña fue temprano para lo que estamos acostumbrados, pero es lo que nos mandaban las aceitunas, para ello utilizamos un índice colorimétrico que nos indica cuándo es el mejor momento para obtener los aceites de la mayor calidad. Al igual

que en el vino, se analiza la uva para determinar cuándo hay que cosechar, lo mismo hacemos con las aceitu-

nas. De este modo además, evitamos que lleguen las heladas o los vientos fuertes que alteran el fruto y lo estropean: si partimos de buen fruto, podremos conseguir buenos aceites. Si partimos de mal fruto, es imposible conseguir buenos aceites”.

El volumen de aceituna que se recolecta entre Navarra y Álava apenas supone un 0,5% de la producción total del Estado español.

La vecería -recuperación del olivo alternando cosechas abundantes y otras reducidas- ha influido.



Aralarko pisten aurkako salaketa atzera bota du Tolosako epaitegiak

Legeak beteta egin zela Saltarrirainoko pista zehaztu du



AUTOAK DIO BIDEAK BALDINTZA JAKIN BATZUETAN EGIN DAITEZKEELA

Tolosako 1. Instantziako epaitegiak uste du legearen arabera jokatu zela eta ez zegoela ingurumen-inpaktu garrantzitsurik. Absolbitu egin ditu Arantza Ariztimuño, Felix Asensio

deek egindako salaketa atzera bota du epaitegiak.

Proiektuaren helburua zen Saltarriko abeltzaintza eremura bide bat egitea, Kobaurre, Orabiel, Goroskintxu, Elutxeta Azpikoa eta Elutxeta Goikoa txaboletarako sarbideak egokitzea, eta gaur egun bideetatik kanpo dauden ibilgailuek kaltetutako larreak leheneratzea.

SALAKETA

Hala ere, elkarrekin ekologistek 2016ko azaroan Gipuzkoako Fiskaltzaren aurrera eraman zuten Saltarriko pista eraikitzea, adierazi zutenaren arabera, hura ez datorrelako bat Natura 2000 Sareko gune babestuei buruz indarrean dagoen legeriarekin.

Foru-zuzendariei eta mankomunitateko presidenteari hirigintza prebarkazioa leporatu zieten pista Saltarriko mangaraino egiteagatik, Intzensaoko sarbideetik Goroskintxura Aralarko txaboletarako sarbideak antolatzeako eta zaharberritzeko proiektuaren baitan. Era

berean, Baliabide Naturalen Ordenazio Planean agertzen ziren murrizketa neurriak ez zituztela betetzen salatu zuten.

Epaitegiaren autoaren arabera, proiektua onartzeko prozedura bat

El juzgado sentencia que el procedimiento de

aprobación del proyecto se ajustó a la legalidad vigente

zena eta Jose Miguel Santamaria.

Tolosako lehen instantziako epaitegiak ezetsi egin du Arantza Ariztimuño eta Felix Asensio garai hartako foru zuzendarien eta Jose Miguel Santamaria Enirio-Aralarko presidente zenaren aurka 2016an irekitako auzia, Saltarriko mangararte pista exekutatzegatik, indarrean zegoen legeriaren arabera jokatu zela eta ez zela ingurumen-inpaktu garrantzitsurik izan iritzita, hala erakusten baitute bai ikerketa talde desberdinek egindako txostenek. Beraz, Landarlan eta Eguzki ekologista tal-

etorri zen indarrean dagoen legeriarekin, ingurumen-inpaktuaren ebaluazio sinplifikatu bat egin behar baitzen, ingurumen-inpaktuaren txosten bat behar zuena, eta hura betearazi zen, betiere ingurumena zaintzeko plan batekin batera.

Azkenik, auto judizialak baieztatzen du Baliabide Naturalak Antolatzeako Planak aukera ematen duela bideak baldintza jakin batzuetan egitea, betiere parke naturalen organo kudeatzaileak baimentzen baditu, kasu honetan Aldundiko Mendi eta Natur Guneen Zuzendaritzak.



VALENCIA APRUEBA IMPLANTAR MATADEROS MÓVILES Y PEQUEÑOS MATADEROS

Hiltegi mugikorrak martxan jartzea onartu dute Valentzian

Modu estentsiboak lan egiten duten baserrietan hiltegi txikiak ezartzea ere onartu dute

Valentziako Gorteetako Nekazaritza, Abeltzaintza eta Arrantza Batzordeak hiltegi txikiak eta mugikorrak legez jartzeko lehen pausoa eman du. Estentsiboan lan egiten duten baserrietan hiltegi txikiak ezartzeko bidea zabaldu du, beraz. Onartutakoaren arabera, hiltegi txiki zein mugikorrek, gehienez, astean 40 ALU (Aberre Larri Unitatea) sakrifika ditzake eta 2.000 ALU urte betean. Horrez gain, hiltegi ekologikoak izan daitezzen zertifikatzeko bidea ere ireki du Gobernu Valentziarrak.

Neurri honen bidez, baserritar askok kostuak murriztea lortuko dute: alde batetik, hiltegira joan-etorriak aurreztuko dituzte eta bestetik, zerbitzuengatik ordaindu beharreko kostuak ere. Era berean, zertifikatu ekologikoa izateak ere, baserritar askori bere ganadua eramateko lekuen aukera zabalduko zaie, izan ere, oraindik ez baitira asko hala sakrifikatzeko baimena dutenak. Galizian ere lanketarekin hasiak dira, eta Euskal Herrian ere lan berdineari ekin behar zaio.

2020ko kanpainen 1594 liztor beltzaren habia kendu dituzte Gipuzkoan

Gipuzkoako Foru Aldundiaren datuen arabera, 2020ko kanpainen zehar Liztor Beltzaren 1594 habia kendu zituzten. 2019an baino gehiago, baina 2018an baino gutxiago. Liztor Beltzen habia horien %88a udalek beren baliabideak erabiliz kendu zituzten (1411), 111 Foru Aldundiko Suhiltzaileek eta 72 basozainek.

Kendutako habia gehienak Oarsoaldean, Donostialdean eta Buruntzaldean izan ziren, hirigunetatik gertu, 579 habia, hain zuzen ere. Horrez gain, datuek azaltzen dutenaren arabera, 2020an 12 pertsonak adierazi zuten Liztor Beltzak heldu izana, gehienak irailean eta pertsona horietatik sei artatu behar izan zituzten.

V. Piriniotar Behi Arraza lehiaketa antolatu dute Elizondon

‘Piriniotar Behi Arraza eta bere haragi %100 autoktonoa’ izenburupean V. Piriniotar Behi Arraza argazki lehiaketa jarri dute martxan Elizondon. Lehiaketaren helburua 2021eko irailaren 18 eta 19an ospatuko den behi hazienda Piriniarraren XXXIII. Lehiaketa-Enkante Nazionala iragarriko duen kartel eta eskuorriak irudikatuko dituen argazkia aukeratzea izango da.

Parte hartzaile bakoitzak hiru argazki aurkeztu ahaliko ditu gehienez eta honako baldintzak bete behar ditu: berak egindakoak izan behar dira (propioak); argitaratu gabeak izango dira; behi piriniotarraren eremu naturalean ateratakoak izan behar dute; koloretan edo txuri-beltzean; formatu bertikalean soilik; JPG edo TIFF formatuan; ahalik eta erresoluzio handienarekin eta moldaketa gutxienekin. Fitxategiak bi modutan aurkez daitezke: baztan@baztan.eus helbidera igorrita (2MB gehienez) edo eskura Elizondon Baztango Udalaren bulegoetan CD, DVD edo pen drive batean.

Argazki bakoitzak izenburua, egilearen izen abizenak, helbidea, posta elektronikoa eta telefonoa izan behar ditu berekin. Argazkiak aurkezteko epea ekainaren 18an bukatuko da.

[27]



PIRINIAR ARRAZAKO TXAHALA



PLAZAK · MERCADOS

Ordiziko Azoka		2021-02-17	
Acelga	1,50-0,50€/man.	Patata	2€/Kg
Acelga colores	1,50-1€/man.	Puerro	2,50-1,20€/man.
Achicoria	1€/man.	Repollo	2€/uni.
Ajo fresco	1€/man.	Zanahoria	2€/man.
Alubia negra	14-12€/Kg	Avellana	5-4€/Kg
Alubia pinta	10€/Kg	Kiwi	3€/Kg
Apio nabo	1€/uni.	Limón	3€/Kg
Berza Kale	1€/man.	Manzana fuji	3,50€/Kg
Borraja	1€/man.	Manzana jubille	3,50-2,50€/Kg
Brócoli	2,50-1€/uni.	Manzana mendiola	3,50-2,50€/Kg
Cabello de ángel	3,50€/Kg	Manzana red star	3,50-2,50€/Kg
Calabaza potimarrón	3,50€/Kg	Manzana R. Reineta	3€/Kg
Calabaza trompeta	2€/Kg	Manzana reineta	7€/Kg
Cardo	4-3€/uni.	Reineta bella de bosco	3,50-2,50€/Kg
Cebolleta	1€/man.	Níspero	5-3€/Kg
Chayota	1€/uni.	Nuez	5€/Kg
Col de bruselas	5€/Kg	Crema de queso de vaca	5€/uni.
Col lombarda	2€/uni.	Queso de cabra	22-16€/Kg
Col romanescu	1€/uni.	Queso de mezcla	14-12€/Kg
Coliflor	3-1€/uni.	Queso de oveja	22-17€/Kg
Coliflor morada	2,5€/uni.	Queso de vaca	15-10€/Kg
Escarola	1,5-1€/uni.	Queso de vaca azul	23-20€/Kg
Guisante	12€/Kg	Queso vaca fermentación láctica	14€/Kg
Haba peqblanca	4€/Kg	Queso de vaca fresco	12€/Kg
Lechuga	0,70€/uni.	Queso de vaca rallado	12,50€/Kg
Hoja de roble	0,70€/uni.	Huevo campero	4-3€/Docena
Nabo	1€/man.	Dulce de manzana	6€/Kg
Pak choi	1,5€/man.	Harina de maíz	3€/Kg
		Miel	12€/Kg

ZALDIK · CABALLAR

Potro lechal	4,00 / 4,10 €/kg
Potro quinceno	3,50 / 3,90 €/kg
Yeguas y caballos	1,87 / 2,04 €/kg
Industrial	1,28 / 1,63 €/kg

NOTA: PRECIOS DEL 12 AL 19 DE FEBRERO DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

TXERRIAK · CERDO

Cerdo selecto	1,778 / 1,795 €/kg
Cerdo cruzado	1,550 / 1,685 €/kg
Cerdo industrial	1,285 / 1,384 €/kg
Cerdas desvieje	0,966 / 1,095 €/kg
Gorrín Unidad	30 / 30 €/kg

NOTA: PRECIOS DEL 12 AL 19 DE FEBRERO DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

BELARKIAK · HERBÁCEOS

Avena	184,00 / 186,00 s/almacén salida
Cebada pienso	190,00 / 192,00 peso específico>64
Trigo panificable	220,00 / 223,00 w=120/180. Prot.>13
Trigo pienso	214,00 / 215,00 peso específico>72

NOTA: PRECIOS DEL 12 AL 19 DE FEBRERO DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

BEHI ESNEA · LECHE DE VACA

kaiku (Iparlat)

Precio base: 289,616€/t

Prima DOBLE A: +18,030 €/t (menos de 50.000 bacterias y 250.000 células, ausencia de antibióticos, inhibidores y agua)

Prima de cantidad/mes prima por los litros de cada baremo: de 3.000 a 8.000: +24,040€/t; de 8.000 a 12.000: +30,051€/tn; del 12.000 a 20.000: +36,061€/tn; más de 20.000 litros:+48,081€/tn

Descuentos: No calidad A: -6,010€/t (más de 100.000 bacterias, o más de 400.000 células, o inhibidores o antibióticos)

Células: 400/500.000-18,013€/t; 500/600.000-24,040€/tn, >600.000-36,061€/t

Bacteriología: 100/200.000: -12,020€/t; 200-300.000:-30,051€/t; >300.000:-48,081€/t

Grasa: +/- 3,005€/t por encima o debajo de 3,70 Proteína: +/- 4,207€/t por encima o debajo de 3,10

Inhibidores / Antibióticos: 1 positivo-18,030€/t, 2 positivos -30,051€/t

Prima c. lechero: +1, 503€/t

Danone		Precio base: 301 €/t
Cantidad	Calidad	
10.0000-15.000kg/mes=1,5€/t	SuperA: 9€/t (menos de 50.000 bacterias y 250.000 células somáticas, ausencia de antibióticos, inhibidores y agua)	
15.000-30.000kg/mes=3€/t	Materia grasa: +/- 2 euros por encima/debajo de 3,70	
30.000-60.000kg/mes=7€/t	Proteína: 6 euros por encima de 3,20	
60.000-110.000kg/mes=10€/t	Control lechero =+1,8 €/t.	
Más de 110.000kg/mes=13,5€/t		

BILDOTSA · VIVO SALIDA DE GRANJA

Cordero raza navarra (10-13kg)	3,46 / 4,50 €/kg
Cordero (13-16kg)	3,13 / 3,82 €/kg
Ternasco (21-24kg)	2,83 / 3,24 €/kg
Precoz (24-26kg)	2,62 / 2,83 €/kg
Oveja desecho 1ªcal.res	18,00 / 18,00 €/kg
Oveja desecho 2ªcal.res	6,00 / 6,00 €/kg

NOTA: PRECIOS DEL 12 AL 19 DE FEBRERO DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

PRECIOS MESA IGP TERNERA DE NAVARRA

kg/ Canal	E (Super)	U (Extra)	R (Primera)
Terneras 220/270	4,27 / 4,31 €/kg	4,15 / 4,27 €/kg	3,93 / 4,09 €/kg
Terneras 270 / 350	4,10 / 4,20 €/kg	3,96 / 4,10 €/kg	3,86 / 3,98 €/kg
Terneros 351 / 380	3,93 / 3,99 €/kg	3,84 / 3,90 €/kg	3,75 / 3,81 €/kg
Terneros 381 / 400	3,82 / 3,88 €/kg	3,73 / 3,79 €/kg	3,63 / 3,70 €/kg

NOTA: PRECIOS DEL 12 AL 19 DE FEBRERO DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

TERNERA-TXAHALA

Hembras/castrados hasta 300kg	4,70-4,90 €/kg+iva
Hembras/castrados más de 300kg	4,50-4,70 €/kg+iva
Machos hasta 380kg	4,30-4,50 €/kg+iva
Machos más de 380 kg	4,10-4,30 €/kg+iva

NOTA: PRECIOS SIN IVA. FUENTE: GITXEGI

HEGAZTIAK ETA UNTXIA · AVES Y CONEJO

Pollo broiler	1,06 / 1,06 €/kg
Pollo campero	1,75 / 1,75 €/kg
Gallina pesada	0,60 €/kg
Gallina semipesada	0,12 €/kg

NOTA: PRECIOS DEL 12 AL 19 DE FEBRERO DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

Iragarkia jartzeko deitu / Llama para poner tus anuncios

Araba: 945 26 05 33 · Gipuzkoa: 943 65 42 81 · Nafarroa: 948 25 48 41 · Euskal Herria : 945 27 54 77

MAKINARIA

SALGAI · SE VENDE

Se vende cosechadora DEUTZ FAHR M3580 hidrostática 480 mtrs de corte. Carro herbicida 1.200 ltrs 18 mtrs de brazo. Abonadora 1.500 kg 18 mtrs. . T. 609441277"

Se venden ruedas estrechas 9,5R28 y 9,5R44, las llevaba un J.D.28500T, y rulo dentado SALAZAR de 3mts. T.: 650498537

Vendo cisterna KARCIS de 10.000 litros (buen estado). (Aranaratxe, Nafarroa) T.: 652 980 864

DENETARIK · VARIOS

EROSTEN DA · SE COMPRA

Se compran estacas de acacia. Akaziazko hesolak erosten dira. T.: 635 726 629

SALGAI · SE VENDE

Salgai, terrenoa Irunen 28.000 metro koadro dituen (Pol: 09 parcela 070 eta Pol: 09 parcela 114), 20-40 urte arteko aritz amerikarra dituen. Prezioa: 196.000€ . Erreferentzia: 635 71 78 81

Se vende vivienda unifamiliar en el municipio de Igorre (Bizkaia). Entorno natural privilegiado rodeado de zonas verdes y a esca-

sos metros de la salida de la autovía, que la une con Bilbao a 23 km. Edificio remodelado para entrar a vivir, con opción de ser transformado en casa rural. La fachada es de piedra y estructura de madera. Consta de 3 plantas y una superficie total de 480 m2. La vivienda se sitúa en la 1ª planta y contiene 4 habitaciones, gran salón, cocina y baño; la bajo-cubierta, también alberga parte de la vivienda. Las ventanas y puertas son de madera estilo rustico, y el suelo de madera. Dispone de calefacción individual y certificación energética. Terreno hasta 26.000 m2, conteniendo zona de huerto, árboles frutales, txoko y monte. Precio: 345.000€ T.: 639 440 376"

Se venden bolas de silo T.: 669 802 653

Salgai akaziazko hesolak: 1,8 eta 2,5 metroko luzera dutenak. Erreferentzia: 649324126

Salgai, oilo granja izandako pabillioi eta 20 metro koadroko lursaila. Erreferentzia: 610868631

LANAK · TRABAJOS

Se hacen trabajos de corte, secado, empacado y ensilado de forrajes cerca de Pamplona T.: 638 250 173 (Osakain, Nafarroa)

Se necesita persona para podar viña en espaldera en Getaria. Erreferentzia: 645 007 489





Erosketa etxera bidaltzen dizugu!

Gurdi gauzak erreztu nahi dizkizugu eta horretarako erosketa etxetik egiteko aukera ematen dizugu. Bai erosketa egiteko edo eta produktu eta zerbitzu desberdinei buruz informazioa edo aholkua nahi baduzu, gurekin harremanetan jarri zaitezke telefonoz edo korreo elektronikoz. Zerbitzu honek honako aukerak emango dizkizu:

- **Erosketa erabat etxetik egitea:** bai eskaera bai ordainketa etxetik egin ahalko duzu. Ordainketa egiteko, mugikor bat edo korreo elektronikoa eta kreditu/debitu txartela besterik ez dituzu beharko (gurekin kontua baduzu, orain arte bezala fakturatuko zaizu).

Erosketa 24-48 ordutan jasoko duzu zure etxean.

- **Erosketaren eskaria etxetik egin eta bertan jasotzea:** ilarak ekiditu nahi badituzu, eskaera telefonoz edo korreo elektronikoz egin dezakezu eta hemen utziko dugu prest jaso dezazun. Etxetik ordainduta uzteko aukera ere baduzu, horrela etortzen zarenean zuzenean jasoko duzu.

- **Hotza behar duten produktuak ere bidaltzen ditugu!**

- Zerbitzu hau dendako produktuentzako egongo da erabilgarri. Biltegiko produkturen bat behar baduzu galdetuiguzu eta azalduko dizugu nola jaso zure etxean.



943 655 880

denda@gurdi.com



EUSKAL HERRIA

Simón Bolívar 14 · 01003 Gasteiz
Tel: (945) 27 54 77 · Fax: (945) 27 57 31
E-mail: ehne@ehne.eus

GURE BULEGOAK · NUESTRAS OFICINAS:

www.ehne.eus

NAFARROA

Iruñea-Pamplona

Tfnoa: 948-25 48 41

Faxa: 948-25 33 85

E-mail: nafarroa@ehne.eus

Tudela

Tfnoa: 948 - 82 72 11

Faxa: 948 - 82 15 49

E-mail: tutera@ehne.eus

Lizarra

Tfnoa: 948 55 05 34

Faxa: 948 55 57 28

E-mail: lizarra@ehne.eus

ARABA

Vitoria-Gasteiz:

Tfnoa: 945- 26 05 33

Fax: 945- 27 70 40

uaga@uaga.eus

Laguardia/Guardia

Tfnoa: 945- 60 02 55

Fax: 945-60 02 88

GIPUZKOA

Tolosa:

Tfnoa: 943-65 42 81

E-mail: ehne@ehneg.net

Azpeitia:

Tfnoa: 943- 81 39 28

Faxa: 943- 81 66 40

HAZTE SOCIO, ¡AFÍLIATE!

Accede
a todos
¡Ya! nuestros
servicios

Defender los intereses de
las personas agricultoras y ganaderas
es el objetivo del sindicato EHNE.

EHNE es el sindicato con
mayor representación en Euskal Herria

y **tú** también puedes
formar parte del mismo.



Para afiliarte llama a la oficina de tu provincia: Araba: 945 260 533 · Gipuzkoa: 943 654 281 · Nafarroa: 948 254 841

HARPIDETU!

ardatza



*Jaso etxean
sektoreko
aktualitate guztia*

ehne
euskal herriko
nekazarien elkartasuna

www.ehne.eus



Harpidetza egiteko deitu 945 275 477 telefonora edo idatzi ardatza@ehne.eus helbidera.
Urtean 12 zenbaki jasoko dituzu. Urteko harpidetza 45 euro.

NPB | PAC 2021

ZURE LANA, GURE ETORKIZUNA
TU TRABAJO, NUESTRO FUTURO



ZUREKIN
BIZI DUGU
LURRAREN
BALIOA

LABORAL Kutxa 50 urte baino gehiago daramatzagu lehen sektorearekin inplikaturik. Horretan dihardutenen ahalegina babesten dugu, 2021eko NPBaren eskaera egiteko gure eskaintza egokituz.

En LABORAL Kutxa llevamos más de 50 años de implicación con el sector primario. Apoyamos su esfuerzo adaptando nuestra oferta para la solicitud de la PAC 2021.

**GESTORE
ADITUAK**
GESTORES
ESPECIALISTAS

**DIRULAGUNTZEN
AURRERAKINA**
ANTICIPO DE
SUBVENCIONES

**NEKAZARITZAKO ETA
ABELTZAINZAKO
ASEGURUAK**
SEGUROS
AGRO-GANADEROS

PUBLIZITATEA

Aseguru hauen bitartekaria Caja Laboral Bancaseguros SLU da. B-75060988 zenbakiko IFK du eta bankaseguruetako operadore letetsia da. Aseguruen eta Pentsio Fondoen Zuzendaritza Nagusiaren Aseguru Bitartekariaren Administrazio Erregistro Berezian inskribatuta dago, OV-0072 klasearekin. Ariskuaren aseguratzaleak: Seguros Lagun Aro SA (IFK: A-20079224), Seguros Lagun Aro Vida SA (IFK: A-20182705), La Previsión Mallorquina de Seguros SA (IFK: A-08169013), Sanitas SA de Seguros (IFK: A-28037042), EXPERTIA Seguros de Decesos SA (IFK: A-33003906), Caja de Seguros Reunidos, Compañía de Seguros y Reaseguros S.A. - CASER (IFK: A-28013050) eta Europ Assistance SA, Espainiako sukurtsala (IFK: W-2504100-E). Erantzukizun zibila eta finantza-ahalmena estaltita ditzute, indarrean dagoen legeriaren arabera.

Gainerako aseguratzaleak ikusteko, kontsultatu hemen: www.aseguruaklaboralkutxa.eus.

PUBLICIDAD

Seguros medidos por Caja Laboral Bancaseguros SLU, con CIF nº B 75060988, operador de banca-seguros vinculado, inscrito en el Registro Administrativo Especial de Mediadores de Seguros de la Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones con la clave OV-0072. Aseguradoras del riesgo: Seguros Lagun Aro, S.A., con CIF: A-20079224, Seguros Lagun Aro Vida, S.A., con CIF: A-20182705, La Previsión Mallorquina de Seguros, S.A., con CIF: A-08169013, Sanitas, S.A. de Seguros, con CIF: A-28037042, EXPERTIA Seguros de Decesos, S.A. con CIF: A-33003906, Caja de Seguros Reunidos, Compañía de Seguros y Reaseguros, S.A. - CASER con CIF: A-28013050 y Europ Assistance, S.A. sucursal en España, con CIF: W-2504100-E. Responsabilidad Civil y Capacidad Financiera cubiertas según legislación vigente.

Para consultar el resto de aseguradoras: www.segurosenlaboralkutxa.com.



LABORAL
kutxa